

ucapan : ADHO  
590  
209/80

File Ucapan  
Su (Politik) Ybnc

UCAPAN YB DATUK HUSSEIN ONN, MENTERI PELAJARAN  
MALAYSIA KETIKA MERESMIKAN PEMBUKAAN MINGGU  
INDUKSI UNTUK PEGAWAI-PEGAWAI PENERANGAN KEMPEN  
KESEDARAN KE SEKOLAH-SEKOLAH ANJURAN KESATUAN  
SISWAZAH INSTITUT TEKNOLOJI MARA PADA 2hb JUN, 1973,  
JAM 3.20 PETANG.

---

Saya mengucapkan terima kasih kepada Jawatankuasa Gerakan Kempen Kesedaran Kesatuan Siswa Institut Teknologi MARA (K.S.I.T.M.) kerana menjemput saya untuk meresmikan pembukaan Minggu Induksi untuk pegawai-pegawai Penerangan Kempen Kesedaran ini. Saya juga merasa bangga dan mengucapkan setinggi tahniah di atas daya utama K.S.I.T.M. yang mengadakan Minggu Induksi yang sangat berfaedah ini.

2. Kita sama-sama maklum bahawa matlamat terakhir Minggu Induksi ini ialah untuk menyedarkan pelajar-pelajar Bumiputra di sekolah-sekolah menengah tentang pentingnya pelajaran ikhtisas/professional dan juga peluang-peluang yang boleh di dapati untuk mempelajari mata-matapelajaran ini. Apabila saya menyebut pelajaran ikhtisas/professional, saya bermaksud pelajaran seperti ilmu Perdagangan, Perniagaan, Perakaunan, Kejuruteraan, Perubatan, Seni Bina, Juru Ukur, Binaan, Pengerusan Hotel, Perundangan dan lain-lain lagi. Di I.T.M. umpamanya terdapat lebih daripada 40 kursus professional seperti yang saya sebutkan itu, kebanyakannya di peringkat diploma. Pada masa sekarang terdapat ramai siswazah-siswazah I.T.M. yang bekerja di berbagai bidang pekerjaan terutama sekali di lapangan perniagaan dan perusahaan di negara kita ini. Kita dapat melihat mereka bertugas sebagai pegawai dan kakitangan di Bank, Firma, Hotel, Badan-Badan Berkanun dan juga di Jabatan-Jabatan Kerajaan.

3. Selain daripada I.T.M., Yayasan-yayasan Pelajaran Tinggi yang lain di negara ini turut juga mengadakan kursus-kursus peringkat professional dan separuh professional. Institut Teknologi Kebangsaan, Politeknik Ungku Omar di Ipoh, dan ~~Universiti~~2 tempatan kita telah juga mengadakan berbagai kursus pelajaran professional itu. Dalam pada itu Institut Vokesyenal MARA pula mengadakan latihan kemahiran di peringkat rendah. Pada masa ini ramai daripada lulusan Institut Vokesyenal ini telah menjalankan perusahaan sendiri seperti membuka kedai jahitan, membaiki motor, radio dan talivisyen dan lain-lain lagi. Ini sangat membanggakan kita semua.

.....2/

Sungguhpun pegawai-pegawai dan pekerja professional Bumiputra yang mahir dalam bidang perniagaan dan industri semakin bertambah ramai tetapi bilangan yang ada itu jauh daripada mencukupi. Perkembangan ekonomi negara di bawah Dasar Ekonomi Baru berjalan dengan pesatnya, dan keadaan ini akan berjalan terus sehingga sekurang-kurangnya 30% daripada jumlah kegiatan perniagaan dan industri di semua jenis dan peringkat, dimiliki sendiri dan diuruskan oleh Bumiputra.

5. Dalam Rancangan Malaysia Kedua yang sedang berjalan, jumlah besar perbelanjaan di anggarkan \$14,350 juta, yang mana \$7,250 juta akan dibelanjakan oleh pihak kerajaan dan bakinya akan dibelanjakan oleh pihak swasta.

6. Perbelanjaan yang besar yang dikeluarkan oleh Kerajaan itu diharapkan dapat dengan lebih cepat lagi mengimbangkan kedudukan ekonomi Bumiputra dengan kaum-kaum lain di negara ini. Ini bermakna orang-orang Bumiputra mesti melibatkan diri mereka dan mengambil beberapa banyak peluang yang diberikan dalam Rancangan Malaysia Kedua. Peluang-peluang ini terdapat dalam rancangan-rancangan Kerajaan seperti rancangan FELDA, FAMA, PERNAS, Perbadanan Kemajuan Negeri, MARA, UDA, Bank Pertanian dan juga dalam bidang perusahaan oleh pihak swasta. Badan-badan ekonomi ini mestilah ditadbirkan dan diuruskan oleh tenaga-tenaga professional yang tertentu.

Kita memerlukan tenaga professional yang banyak daripada orang-orang Bumiputra sendiri, tetapi di sinilah terdapat kekurangan yang banyak sekali. Maka itulah sebabnya Kempen Kesedaran K.S.I.T.M. ini sangat kita banggakan. Kita berharap mereka akan dapat membuka mata pelajar-pelajar Bumiputra di sekolah-sekolah dan juga menyedarkan ibu-ibubapa dan masyarakat Bumiputra khasnya tentang pentingnya pelajaran yang berupa professional terutama di dalam bidang perniagaan dan industri, sains dan teknologi.

7. Saya faham bahawa tiap-tiap rakyat ingin mendapat pelajaran yang setinggi-tingginya. Dalam konteks ini ramai di antara kita menganggap pelajaran akademik di universiti ialah kemuncak segala ilmu pengetahuan, dan ijazahlah----- tidak kira apa ijazah----- yang menjadi cita-cita pelajar-pelajar dan ibubapa. Saya mengaku bahawa sikap untuk memperolehi apa ijazahpun, asalkan ia-nya ijazah, pada satu masa dahulu telah diterima oleh masyarakat terutama sekali oleh masyarakat Bumiputra. Tetapi keadaan sentiasa berubah dan memaksa sikap kita turut berubah bersama-sama. Zaman sekarang ialah zaman sains dan teknologi dan juga zaman perniagaan dan industri yang serba moden. Setengah-setengah cabang ilmu pengetahuan mungkin tidak mendapat tempat yang penting lagi kerana pengetahuan professional dalam bidang sains, teknologi, perniagaan dan industri telah menjadi lebih penting. Dalam konteks ini

pelajar-pelajar Bumiputra mestilah bertambah ramai lagi yang memasuki bidang-bidang pelajaran ini. Jikalau tidak, maka Dasar Ekonomi Baru tidak akan mencapai matlamatnya dan rakyat Bumiputra akan ketinggalan lebih jauh lagi ke belakang dari bangsa-bangsa lain.

8. Kementerian saya memandang berat tentang kurangnya anak-anak Bumiputra mengikuti kursus-kursus professional dan vokesyenal di peringkat tinggi dan juga di peringkat rendah. Masih ramai di antara mereka yang kurang yakin pekerjaan professional terutama di dalam bidang perniagaan adalah sama baiknya dengan bekerja sebagai Pentadbir dan Kerani-Kerani di Jabatan-Jabatan Kerajaan. Malahan pekerjaan professional di dalam lapangan sains, teknologi, perniagaan dan industri mungkin lebih baik lagi.

9. Kementerian Pelajaran telah membuka lebih banyak sekolah-sekolah menengah vokesyenal dan teknik untuk memberi peluang kepada anak-anak Bumiputra mempelajari pelajaran-pelajaran sains, teknologi, perniagaan dan industri. Ini mungkin dapat memberi asas yang kuat apabila mereka melanjutkan pelajaran dalam bidang ini di maktab-maktab dan <sup>di</sup> universiti-universiti. Pada tahun ini, buat kali pertamanya kelas-kelas tingkatan IV dalam bidang teknik dan perdagangan telah diadakan di beberapa sekolah menengah seperti di Maktab Melayu Kuala Kangsar, Sekolah Tuanku Abdul Rahman Ipoh dan Sekolah Datuk Abdul Razak. Kementerian Pelajaran juga sedang merancang penubuhan sebuah lagi politeknik di Kuantan, Pahang. Ia akan menjalankan kursus-kursus professional yang sama seperti di Politeknik Ungku Omar di Ipoh.

10. Demikianlah keazaman Kementerian saya hendak menggalakkan anak-anak Bumiputra memasuki bidang-bidang perdagangan dan teknik dalam negeranya yang sedang membangun. Saya berharap Kempen Kesedaran yang akan dilancarkan ini akan memberi kesan yang positif untuk melipat-gandakan bilangan anak-anak Bumiputra mengambil kursus-kursus pelajaran di bidang-bidang professional itu.

II. Saya suka juga menyentuh sedikit tentang tujuan utama Minggu Induksi ini. Tujuannya ialah tidak lain, iaitu supaya Kempen Kesedaran itu akan memberi kesedaran kepada pegawai-pegawai Kempen Kesedaran ini sendiri tentang tugas dan tanggung-jawab mereka. Sungguhpun kempen ini ditujukan kepada pelajar-pelajar di sekolah2 menengah, kita tidak boleh melupakan juga peranan ibu-ibubapa. Pelajar-pelajar itu adalah hak milik ibu-ibubapa yang sangat tinggi harganya. Rakyat Bumiputra sedang menempuh proses perubahan sosial, dan cara pemikiran kita masih bercampur aduk di antara pemikiran secara traditional dan pemikiran yang baru.

Tiap-tiap yang baru itu selalunya **tidak** mudah diterima oleh kerana nilainya belum cukup teruji lagi. Apatah lagi sekiranya perkara-perkara yang baru itu samar-samar sahaja dan tidak mempunyai satu-satu asas atau pendirian yang kuat.

I2. Walau bagaimanapun, penerimaan oleh masyarakat terhadap sesuatu yang baru itu banyak sekali bergantung kepada kualiti pimpinan yang ada pada seseorang pemimpin. Oleh yang demikian, 'Leadership' sangatlah penting. Saya berharap Minggu Induksi ini dapat mengeluarkan pemimpin-pemimpin yang benar-benar bertanggung-jawab dan berpengaruh ----- berpengaruh ke arah dan matlamat yang diharap-harapkan oleh rakyat Bumiputra **keseluruhannya**. Saya percaya pegawai-pegawai Kempen Kesedaran ini akan memberi penerangan yang sejelas-jelasnya, dan menunjukkan contoh tauladan yang baik kepada murid-murid di sekolah-sekolah yang mana akan dapat seterusnya mempengaruhi ibu-ibubapa dan rakyat Bumiputra khasnya. Rakyat Bumiputra memandang tinggi kepada sifat-sifat kejujuran, ketabahan hati, tingkah laku dan sopan santun yang biasa diamalkan oleh rakyat Bumiputra. Ini sangatlah mustahak oleh kerana semua itu adalah antara beberapa faktor yang penting untuk menjadikan seseorang itu pemimpin yang benar-benar berpengaruh dan menguntungkan masyarakat dan negara.

I3. Akhir sekali saya berharap peserta-peserta Kempen Kesedaran ini akan dapat juga menerangkan peri mustahaknya pelajar-pelajar Bumiputra mempunyai pengetahuan Bahasa Inggeris yang mencukupi di samping Bahasa Malaysia. Pada masa ini kita masih kekurangan buku-buku rujukan dalam pelajaran-pelajaran perniagaan, perdagangan dan teknik. Kita boleh menterjemah setengah daripada buku-buku itu, dan sementara kita **menterjemahnya** penulis-penulis telah mengerang lebeh banyak lagi buku-buku yang baru. Kita mungkin tidak mempunyai kemampuan dari segi tenaga dan kewangan. Tetapi jikalau kita mempunyai pengetahuan Bahasa Inggeris yang mencukupi kita mesti tidak ketinggalan daripada mempelajari ilmu-ilmu professional itu. Peri mustahaknya Bahasa Inggeris sebagai Bahasa Kedua telahpun disedari beberapa lama, maka sebab itulah bahasa Inggeris sebagai bahasa yang kedua yang **masa** sangat berguna dalam mempelajari ilmu-ilmu professional itu telah termaktub dalam Dasar Pelajaran Kebangsaan negara ini.

I4. Saya percaya segalanya telah diatur untuk menjayakan Kempen Kesedaran ini. Kepada pegawai-pegawai Kempen Kesedaran ini saya ber-seru jalankanlah tugas dengan penuh keinsafan dan kejujuran. Kepada guru-guru besar dan guru-guru kerjaya di sekolah-sekolah saya berharap mereka dapat memberikan sokongan dan kerjasama sepenuhnya kepada Kempen Kesedaran ini. Kepada murid-murid sekolah, ibu-ibu-

bapa dan masyarakat Bumiputra khususnya saya berharap Kempen ini akan menjadi lampu suluh yang baru yang akan dapat menerangkan lagi dunia pelajaran professional kepada kita semua.

I5. Sekian pesanan saya kepada pelajar-pelajar sekalian. Saya sekali lagi mengucapkan berbanyak terima kasih kepada Jawatankuasa Kempen Kesedaran ini. Saya penuh yakin kempen ini akan berjaya, dan sekarang dengan sukacitanya saya resmikan Minggu Induksi ini.

Speech of YB Datuk Hussein Onn, Menteri Pelajaran Malaysia  
At The Opening Ceremony of The Induction Week for 'Kempen  
Kesedaran Ke Sekolah-Sekolah' Organised by Kesatuan Siswazah  
Institute Teknologi MARA at Shah Alam on 2nd June, 1973,  
at 3.20 p.m.

---

It is my privilege to thank the Jawatankuasa Gerakan Kempen Kesedaran or The Awareness Campaign Committee of the students Union of ITM for giving me the honour to officially declare open the Induction Week for the campaign officers. I wish also to express my sincere congratulations for the efforts put forth by the K.S.I.T.M. for organising this useful induction week.

2. As all of us here know the final objective of this campaign is to instil among the Bumiputra students in the Secondary schools a sense of awareness of the importance of professional education and training and the opportunities available to acquire this branch of knowledge and skill. When I mention professional education, I refer to those subjects such as commerce, accountancy, engineering, Business studies, medicine, architecture, survey, building construction, hotel management, law and so forth. At the ITM a number of such courses are available, mostly at diploma level. At present many ITM graduates are working in various fields, and in particular in the field of business and industry. We can see them working as executives and clerical staff at many banks, firms, hotels, statutory bodies as well as in the government departments.

3. Besides the ITM, other institutions of higher learning in our country also provide courses at professional and semi-professional levels. The National Institute of Technology, The Ungku Omar Polytechnic in Ipoh and our local Universities also provide various professional courses. In addition the MARA Vocational Institute provides skill training at lower levels. At present many graduates of the vocational institute are running their own business enterprises such as tailoring, motor-repairing, radio and television servicing etc. We are proud of their achievements.

4. However, in spite of the fact that the number of the Bumiputra executives in the professional fields of the commercial and industrial sectors is increasing, the addition is marginal. The economic development in this country is moving on very rapidly under the New Economic Policy, and this will go on until at least 30% of the total commercial and industrial activities in all categories and scales of operation are in the hands of Bumiputras and other indigeneous people in terms of ownership and management.

In the Second Malaysia Plan which is in progress, the total development expenditure is estimated to be \$14,350 million out of which \$7,250 million will be spent by the Government, and the balance by the private sector.

6. This large public spending is expected to be able to correct the economic imbalance between the Bumiputras and the others in the country. This would imply that the Bumiputras must get more involved in the economic activities and take any opportunities made available under the Second Malaysia Plan. Such opportunities are to be found in the land schemes such as the FELDA and other economic bodies such as FAMA, PERNAS, MARA, UDA, agricultural bank and other similar enterprises. These business and economic concerns must be managed by professional people. We require a great number of Bumiputras to manage those businesses, but here there is a great shortage of Bumiputras personnel. And for this very reason this Kempen Kesedaran of the KSITM is highly appreciated. We hope the campaign officers will sensitise the Bumiputra students in schools, their parents and the Bumiputra community as a whole to the great importance attached to the education and training in the fields of commerce, industry, science and technology.

7. I do realise that every citizen wishes to obtain highest education possible. In this context many regard the academic education at University level as the pinnacle of education and the degrees -- no matter what degrees -- has become the aspiration of both students and parents. I wholeheartedly agree that such attitude of obtaining any degree at all, was acceptable at one time past by the Bumiputras. But the world is changing and our attitudes are changing too. The present age is the age of science and technology, as well as commerce and industry. Some of the branches of knowledge may have lost their importance for a simple reason that professional qualifications and training in the fields of science and technology as well as commerce and industry have become more relevant and important. In this context the Bumiputra students must greatly increase their numbers to enter such important fields of studies. If this is not done in time, I fear that the New Economic Policy is not going to achieve its objectives, and the Bumiputras themselves will be left still further behind the others in the country.

8. This Ministry is greatly concerned about the shortage of Bumiputra students taking up vocational and professional courses at the higher and lower levels. There are still many bumiputra students who are not convinced that professional occupations especially in the business fields are as good as being employed as Administrators and clerks in the Government Departments. In fact professional occupations in the fields of science, technology, business and industry may be even better.

The Ministry of Education has opened up many vocational and technical schools to give bumiputra students opportunity to study science, technological, business and industrial subjects. This will give them a strong foundation when they continue their studies in colleges and universities. This year, for the first time Form IV classes in technical and business studies have been opened in several schools such as Malay College, Kuala Kangsar, Sekolah Tuanku Abdul Rahman, Ipoh and Sekolah Datuk Abdul Razak. The Ministry of Education is planning the establishment of another polytechnic in Kuantan, Pahang. It will provide similar professional courses as those in the Ungku Omar Polytechnic, Ipoh.

10. Such is the determination of my Ministry to encourage Bumiputra students to enter commercial and technical fields in this developing country. I sincerely hope that the Kempen Kesedaran that will be launched will bring positive results to multiply the number of Bumiputra students taking up courses of studies in the professional fields.

11. I wish to mention a little with regard to the main objectives of the induction week. The main objective is that this campaign will create an awareness among the campaign officers themselves regarding their duties and responsibilities. Although this campaign is directed to the students in secondary schools we should also not forget the roles of parents. The students are the most valuable possessions of their parents. The Rakyat Bumiputra are undergoing a process of social change and our way of thinking is still a mixture between traditional and modern thinking. Anything that is new is not easily acceptable because its values have not been fully tested, especially if it is still vague and without a solid foundation.

12. However, the acceptance of anything new by the community will depend largely on the leadership qualities of a leader. As such, leadership is very important. I hope that this induction week will produce leaders who really responsible and influential --- towards achieving the objective desired by the Bumiputra as a whole. I am sure the campaign officials will be able to provide effective information and demonstrate a good example to the students in schools who will in turn influence their parents and especially the Rakyat Bumiputra. The Rakyat Bumiputra appreciates qualities like sincerity, determination, high moral behaviour and politeness normally practised by them. This is of great importance because such qualities are some of the important factors required of a leader who is truly influential and beneficial to society and nation.

13. Lastly, I hope the participants in this campaign will also be able to explain the importance of Bumiputra students having sufficient working knowledge of English apart from Bahasa Malaysia. At present there is a lack of reference books in commerce, trade, science and technology. We could translate some of them, but while we are doing that, writers on these subjects go on writing more new books. We may not have the capacity from the point of view of

personnel and finance. And so if we have sufficient working knowledge of English we will not be left behind from learning the subjects in the professional field. The importance of English as a second language has been realised for a long time, and because of that English as a second language which becomes very useful in the professional fields has been enshrined in our National Education Policy.

14. I believe everything possible has been arranged to make this campaign a success. To the participants of this campaign I appeal to them to fulfil their duties with full dedication. To the headmasters and guidance teachers in schools I do hope they will support and give their full co-operation to this campaign. To the pupils, parents and Bumiputra community as a whole, I fully hope this campaign will bring all of us nearer to the world of professional careers.

15. That is all what I would like to say. I take this opportunity again to thank the committee of campaign. I firmly believe that this campaign will be a success. I now with pleasure officially open the Induction Week.

Kementerian Pelajaran,  
Malaysia.

2nd. June, 1973.



No Siri ..... 553  
 No Penerimaan ..... 198/80